

Libretto di Impianto ***Anlagenheft***

Ai sensi del D.P.R. 16 aprile 2013, n. 74 e del D.M. 10 febbraio 2014
Gemäß DPR vom 16. April 2013, Nr. 74 und MD vom 10. Februar 2014

INDICE

INHALTSVERZEICHNIS

1. SCHEDA IDENTIFICATIVA DELL'IMPIANTO ANLAGEN – IDENTIFIZIERUNGSBLATT

- 1.0 DATI CATASTALI DELL'EDIFICIO
KATASTERDATEN DES GEBÄUDES
- 1.1 TIPOLOGIA DI INTERVENTO
ART DES EINGRIFFS
- 1.2 UBICAZIONE E DESTINAZIONE DELL'EDIFICIO
STANDORT UND GEBÄUDEWIDMUNG
- 1.3 IMPIANTO TERMICO DESTINATO A SODDISFARE I SEGUENTI SERVIZI
HEIZUNGSANLAGE ZU FOLGENDEN ZWECKEN
- 1.4 TIPOLOGIA FLUIDO VETTORE
TYPOLOGIE HEIZ- / KÜHLMEDIUM
- 1.5 INDIVIDUAZIONE DELLA TIPOLOGIA DEI GENERATORI
TYPOLOGIE DER ENERGIEERZEUGER
- 1.6 RESPONSABILE DELL'IMPIANTO
ANLAGENVERANTWORTLICHER

2. TRATTAMENTO ACQUA WASSERAUFBEREITUNG

- 2.1 CONTENUTO D'ACQUA DELL'IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE
WASSERINHALT DER KLIMATISIERUNGSANLAGE
- 2.2 DUREZZA TOTALE DELL'ACQUA
GESAMTHÄRTE DES WASSERS
- 2.3 TRATTAMENTO DELL'ACQUA DELL'IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE
(Rif. UNI 8065)
AUFBEREITUNG DES WASSERS DER KLIMATISIERUNGSANLAGE
(Bezug UNI 8065)
- 2.4 TRATTAMENTO DELL'ACQUA CALDA SANITARIA (Rif. UNI 8065)
BRAUCHWASSERERWÄRMUNG (Bezug UNI 8065)
- 2.5 TRATTAMENTO DELL'ACQUA PRIMARIA DI RAFFREDDAMENTO
DELL'IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE ESTIVA
AUFBEREITUNG DES KÜHLWASSERS (PRIMÄRKREISLAUF) DER
KLIMATISIERUNGSANLAGE

**3. NOMINA DEL TERZO RESPONSABILE DELL'IMPIANTO TERMICO
ERNENNUNG DES DRITTVERANTWORTLICHEN DER HEIZUNGSANLAGE**

**4. GENERATORI
ENERGIEERZEUGER**

- 4.1 GRUPPI TERMICI O CALDAIE
WÄRMEAGGREGATE ODER HEIZKESSEL
- 4.2 BRUCIATORI (se non incorporati nel gruppo termico)
BRENNER (falls nicht im Wärmeaggregat integriert)
- 4.3 RECUPERATORI / CONDENSATORI LATO FUMI
(se non incorporati nel gruppo termico)
WÄRMERÜCKGEWINNUNG / KONDENSATOREN
(falls nicht im Wärmeaggregat integriert)
- 4.4 MACCHINE FRIGORIFERE / POMPE DI CALORE
KÄLTEAGGREGATE / WÄRMEPUMPEN
- 4.5 SCAMBIATORI DI CALORE DELLA SOTTOSTAZIONE DI
TELERISCALDAMENTO / TELERAFFRESCAMENTO
WÄRMETAUSCHER DER ÜBERGABESTATIONEN
FERNWÄRME / FERNKÜHLUNG
- 4.6 COGENERATORI / TRIGENERATORI
KRAFT-WÄRME-KOPPLUNG / KRAFT-WÄRME-KÄLTE-KOPPLUNG
- 4.7 CAMPI SOLARI TERMICI
SOLARTHERMISCHE ANLAGEN
- 4.8 ALTRI GENERATORI
ANDERE ENERGIEERZEUGER

**5. SISTEMI DI REGOLAZIONE E CONTABILIZZAZIONE
REGELUNGSSYSTEME UND ENERGIEMENGENZÄHLER**

- 5.1 REGOLAZIONE PRIMARIA
(Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico)
PRIMÄRREGELUNG
(Situation bei der Erstinstallation oder bei der Erneuerung der Heizanlage)
- 5.2 REGOLAZIONE SINGOLO AMBIENTE DI ZONA
REGELUNG DER EINZELNEN ZONEN
- 5.3 SISTEMI TELEMATICI DI TELELETTURA E TELEGESTIONE
SYSTEME FÜR FERNABLESUNG UND FERNSTEUERUNG
- 5.4 CONTABILIZZAZIONE
ENERGIEMENGENZÄHLER

6. SISTEMI DI DISTRIBUZIONE VERTEILUNGSSYSTEME

- 6.1 TIPO DI DISTRIBUZIONE
VERTEILUNGSTYP
- 6.2 COIBENTAZIONE RETE DI DISTRIBUZIONE
WÄRMEDÄMMUNG VERTEILUNGSNETZ
- 6.3 VASI DI ESPANSIONE
AUSDEHNUNGSGEFÄSSE
- 6.4 POMPE DI CIRCOLAZIONE (se non incorporate nel generatore)
ZIRKULATIONSPUMPE (falls nicht in den Wärmeerzeuger integriert)

7. SISTEMA DI EMISSIONE ABGABESYSTEM ZUR RAUMKONDITIONIERUNG

8. SISTEMA DI ACCUMULO SPEICHERSYSTEM

- 8.1 ACCUMULI (se non incorporati nel gruppo termico o caldaia)
SPEICHER (falls nicht in den Wärmeaggregat oder Heizkessel integriert)

9. ALTRI COMPONENTI DELL'IMPIANTO ANDERE KOMPONENTEN DER ANLAGE

- 9.1 TORRI EVAPORATIVE
KÜHLTÜRME
- 9.2 RAFFREDDATORI DI LIQUIDO (a circuito chiuso)
FLÜSSIGKEITSKÜHLER (geschlossener Kreislauf)
- 9.3 SCAMBIATORI DI CALORE INTERMEDI (per acqua di superficie o di falda)
ANDERE WÄRMETAUSCHER (für Oberflächen- oder Grundwasser)
- 9.4 CIRCUITI INTERRATI A CONDENSAZIONE / ESPANSIONE DIRETTA
ERDWÄRMEKOLLEKTOREN
- 9.5 UNITÀ DI TRATTAMENTO ARIA (U.T.A.)
LÜFTUNGSANLAGE (LA)
- 9.6 RECUPERATORI DI CALORE (aria ambiente)
WÄRMERÜCKGEWINNER (Raumlufte)

10. IMPIANTO DI VENTILAZIONE MECCANICA CONTROLLATA KONTROLLIERTE MECHANISCHE LÜFTUNG

- 10.1 IMPIANTO DI VENTILAZIONE MECCANICA CONTROLLATA (V.M.C.)
KONTROLLIERTE MECHANISCHE LÜFTUNG

**11. RISULTATI DELLA PRIMA VERIFICA EFFETTUATA DALL'INSTALLATORE E DELLE VERIFICHE SUCCESSIVE EFFETTUATE DAL MANUTENTORE
ERGEBNISSE DER VOM INSTALLATEUR DURCHGEFÜHRTEN ERSTEN ÜBERPRÜFUNG UND DER NACHFOLGENDEN, VOM WARTUNGSBEAUFTRAGTEN DURCHGEFÜHRTEN PERIODISCHEN ÜBERPRÜFUNGEN**

11.1 GRUPPI TERMICI
WÄRMEAGGREGATE

11.2 MACCHINE FRIGO / POMPE DI CALORE
KÄLTEAGGREGATE / WÄRMEPUMPEN

11.3 SCAMBIATORI DI CALORE DELLA SOTTOSTAZIONE DI
TELERISCALDAMENTO / TELERAFFRESCAMENTO
WÄRMETAUSCHER DER ÜBERGABESTATIONEN
FERNWÄRME / FERNKÜHLUNG

11.4 COGENERATORI / TRIGENERATORI
KRAFT-WÄRME-KOPPLUNG / KRAFT-WÄRME-KÄLTE-KOPPLUNG

**12. INTERVENTI DI CONTROLLO EFFICIENZA ENERGETICA
KONTROLLE DER ENERGIEEFFIZIENZ**

**13. RISULTATI DELLE ISPEZIONI PERIODICHE EFFETTTUATE A CURA DELL'ENTE COMPETENTE
ERGEBNISSE DER PERIODISCHEN INSPEKTIONEN SEITENS DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE**

**14. REGISTRAZIONE DEI CONSUMI NEI VARI ESERCIZI
AUFZEICHNUNG DES VERBRAUCHS IN DEN VERSCHIEDENEN ABRECHNUNGSPERIODEN**

14.1 CONSUMO DI COMBUSTIBILE
BRENNSTOFFVERBRAUCH

14.2 CONSUMO ENERGIA ELETTRICA
STROMVERBRAUCH

14.3 CONSUMO DI ACQUA DI REINTEGRO NEL CIRCUITO DELL'IMPIANTO TERMICO
VERBRAUCH DES ERGÄNZUNGSWASSERS FÜR DIE HEIZANLAGE

14.4 CONSUMO DI PRODOTTI CHIMICI PER IL TRATTAMENTO ACQUA DEL CIRCUITO DELL'IMPIANTO TERMICO
VERBRAUCH VON CHEMIKALIEN FÜR DIE AUFBEREITUNG DES WASSERS DES KREISLAUFS DER HEIZANLAGE

15a. SOSTITUZIONE DI COMPONENTI DELL'IMPIANTO TERMICO per generatori alimentati a combustibile solido di potenza nominale > 35 kW

AUSTAUSCH VON KOMPONENTEN DER HEIZANLAGE für Festbrennstoffanlagen mit einer Nennleistung > 35 Kw

15b. SOSTITUZIONE DI COMPONENTI DELL'IMPIANTO TERMICO per generatori alimentati a combustibile liquido o gassoso di potenza nominale > 35 kW

AUSTAUSCH VON KOMPONENTEN DER HEIZANLAGE für Ölfeuerungs- oder Gasfeuerungsanlage mit einer Nennleistung > 35 kW